

Reishauer AG

Industriestr. 36, Postfach, CH-8304 Wallisellen
Tel. +41 44 832 22 11, Fax +41 44 832 22 33

REISHAUER

Jewerthments

197760

RW 8187299

~~X Nuova Reishauer~~
~~URLO HILF~~

Shipping address

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I-70026 MODUGNO BA

Packing list / Delivery note

No. 818 7299 Date 13. February 2018
Ref. S. Hochuli Tel. +41 44 832 2271
Com. 1179555

Your order no. Date 29. November 2017
4500499172
francesco.catalano@magna.com
getrag.vendor@legaimail.it
elena.masera@iprmacchine.it

Your supplier no. 100257
Our customer no. 3343

Conditions of delivery
EXW Wallisellen
UPS customer no. W3946F

hp38 us210 Jewerth

Marks		Packing	Size (cm)	Weight net (kg)	Weight gross (kg)
		Press. Pal	120x80x101	100,0	135,0
Pos.	Item No.	Quant.	Description	installed	not installed
			for REISHAUER gear grinding machine RZ 160 78666		
			***** One-time special price for this spare parts package. *****		
<i>KE -</i>	10	213465.25	1 X-axis <i>OEM-M06676</i>		
<i>+</i>	20	534568.04	1 Toothed belt HTD-5M-CXP 535x32 <i>BLT-M00h27</i>	<i>✓</i>	
<i>+</i>	30	342027.33	1 Synchronizing disk HTD z = 58 <i>OEM-M06677</i>	<i>✓</i>	
<i>+</i>	40	213819.02	1 Synchronising pulley <i>OEM-M06678</i>	<i>✓</i>	
<i>-</i>	50	501820.00	1 Expanding element ø40/45x8 <i>HYD-M06685</i>	<i>✓</i>	
			Two pieces are needed.		
<i>E -</i>	60	342013.88	1 Lead screw with nut 40x5 Hybrid 6+6 <i>OEM-M06679</i>		
			Note: Compared to installed spindle, different dimensions are possible. Assembly 34201388 must include buffer and washer.		
<i>+</i>	90	213222.00	1 Bearing block compl. <i>OEM-M06680</i>	<i>✓</i>	
<i>+</i>	100	213819.01	1 Synchronal disk Z=30 <i>OEM-M06681</i>	<i>✓</i>	

B1

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I-70026 MODUGNO BA

Packing list / Delivery note

No. / Date
818 7299 / 13. February 2018

Page
2 / 2

Pos.	Item No.	Quant.	Description	installed	not installed
+ 110	340226.00	1	Synchronisation disc (t=60) OER-M06682 ✓		
+ 120	534411.00	1	Expanding element ø32/36x6.3 HYD-M0K189 ✓ Two pieces are needed.		
+ 130	213795.00	1	Counter balance OER-M06683 ✓ Two pieces are needed.		
+ 140	503876.00	1	Toothed belt 32ATS5/610 BLT-M00K20 ✓		
+ 150	501820.00	1	Expanding element ø40/45x8 HYD-M0K185 ✓ Two pieces are needed.		
60	006883.07	1	Diode laser 24VDC ELO-M03006 ✓		
70	211586.00	1	Height adjuster ELO-M03007 ✓		
+ 180	211829.24	1	Grinding spindle (SS) Servax OER-M06685 ✓ Serial no. 673		
+ 240	007317.13	1	Pressure switch 1-100 bar ELE-M03567 ✓		
+ 250	504351.01	1	Locking coupling G3/4 MDP-M03762 ✓		
+ 260	007636.00	1	Prop. pressure reducing valve NG6 HYD-M0K187 ✓		
+ 270	502100.00	1	Pressure gauge 0-60 bar HYD-M0K188 ✓ (HYD-M00623)		
+ 280	007317.11	1	Pressure switch 0...10 bar ELE-M03893 ✓		
+ 290	007756.06	1	Power module PrD UL 2x70A ELO-M02984 ✓		
+ 300	210729.03	1	Meshing sensor for module 1 to 2 OER-M06686 ✓		
+ 310	210729.02	1	Meshing sensor for module 2 to 4 OER-M06687 ✓		
+ 320	211328.00	1	Nozzle b=40x1.3 mm, Form A, L= 144 mm OER-M06688 ✓		
330	211329.00	1	Nozzle b=30x1.9 mm, Form A, L= 144 mm OER-M06689 ✓		
340	534449.00	1	Deublin rotary feedtrough G1/4 (1116-656-578-658) HYD-M0K677 ✓		
+ 350	007094.02	1	Connection cable L = 6.00 m PLU-M01914 ✓ WG10-RAG\7094-02 (9PL04006KV00M0)		
+ 360	007635.04	1	Pressure switch type PA3023 ELE-M08068 ✓		
+ 370	007092.05	1	Connection cable L = 4.50 m PLU-M01913 ✓ WG10-RAG\7092-02, 117 111 (9PL044.5KV00M0)		

CUSTOMS TARIF NO.: 8466.9393

Ausfuhrliste

Gültigkeit der Zollanmeldung bis: 16.3.2018

Ausfuhrliste

Definitiv

Zollstelle

GESTELLUNG

14.02.2018, 13:43



18CHEE000393954073.1

Versender:
 Reishauer AG
 Industriestrasse 36
 CH 8304 Wallisellen
 Sped-Nr./TIN/UID: CHE102169047

Transporteur:
 UPS United Parcel Service
 (Switzerland)
 Postfach 155
 CH 4040 4030 Basel-Flughafen

Empfänger:
 Getrag S.p.A.
 Via dei Ciclamini, 4
 0026 Modugno

Spediteur:
 Reishauer AG
 Eichenberger Ursula
 Industriestrasse 36
 CH 8304 Wallisellen
 Sped-Nr./TIN/UID: CHE102169047
 Anmeld. Nr.: 35901

Positionen: 1
 Packstücke: 1
 Rohmasse gesamt: 135.000
 Bestimmungsland: IT

 Transfer Transitsystem Security

Transport (Verkehrszweig, Typ, Land, Kennzeichen): Luftverkehr, --, --, --

MWST-Nr.: CHE102169047 MWST

Rechnungswährung: Euro (EUR)

Incoterms: EXW

1 (1)**Teile zu Zahnradschleifmaschine Stückgewicht ab 100 kg bis 1000 kg****8466.9392****000** Handelswaren

Eigenmasse: 100.000*

Rohmasse: 135.000

Stat. Wert: 48'815*

Veranlagungstyp:

Normalveranlagung

Packstücke (Art, Anzahl, Nummer):

Packung/Packstück, 1, Nr 1 - 1

bewilligungspflichtcode: bewilligungsfrei gemäss Deklarant

NZE-Pflichtcode: 2 NZE nein

Zollanmeldungsnummer: 18CHEE000393954073

Zugangscode: fKZVdZhOkauidDM+

Bezug der elektronischen Veranlagungsverfügung

Unter dem Link <https://e-dec-web.ezv.admin.ch/edecZugangscodeGul/> können Sie die elektronische Veranlagungsverfügung herunterladen. Sie benötigen dazu die vorstehend erwähnte Zollanmeldungsnummer und den Zugangscode.

Reishauer AG



Industriestr. 36, Postfach, CH-8304 Wallisellen
 Tel. +41 44 832 22 11, Fax +41 44 832 22 33

CHE-102.169.047 MWST

Getrag S.p.A.
 Via dei Ciclamini, 4
 I-70026 MODUGNO BA

Invoice

No. 922 1113 Date 13. February 2018
 Ref. U. Eichenberger Tel. +41 44 832 2596
 Com. 1179555 Delivery 8187299

Delivery date 13.02.2018

Conditions of delivery
 EXW Wallisellen
 UPS customer no. W3946F

Your order no. Date 29. November 2017
 4500499172
 francesco.catalano@magna.com
 getrag.vendor@legalmail.it
 elena.masera@iprmacchine.it

Shipping address
 Getrag S.p.A.
 Via dei Ciclamini, 4
 I-70026 MODUGNO BA

Your supplier no. 100257

Our customer no. 3343

Payment
 payable net on the 25th of the following month

Marks	Packing Press. Pal	Size (cm)	Weight net (kg)	Weight gross (kg)	
		120x80x101	100.0	135.0	
Pos.	Item No.	Quant.	Description	Unit Price EUR	Amount EUR
			for REISHAUER gear grinding machine RZ 160 78666		
			***** One-time special price for this spare parts package. *****		
10	213465.25	1	X-axis <i>OEM-M006676</i> Origin: CH Switzerland	3,525.00	3,525.00
20	534568.04	1	Toothed belt HTD-5M-CXP 535x32 <i>BLT-M00427</i> Origin: DE Germany	45.50	45.50
30	342027.33	1	Synchronizing disk HTD z = 58 <i>OEM-M06677</i> Origin: CH Switzerland	96.50	96.50
40	213819.02	1	Synchronising pulley <i>OEM-M06678</i> Origin: CH Switzerland	211.00	211.00
50	501820.00	1	Expanding element ø40/45x8 <i>HYD-M04785</i> Two pieces are needed. Origin: IT Italy	18.60	18.60
60	342013.88	1	Lead screw with nut 40x5 Hybrid 6+6 <i>OEM-M06679</i> Note: Compared to installed spindle, different dimensions are possible. Assembly 34201388 must	2,340.00	2,340.00

Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I-70026 MODUGNO BA

Invoice

No. / Date
922 1113 / 13. February 2018

Page
2 / 3

Pos.	Item No.	Quant.	Description	Unit Price EUR	Amount EUR
			include buffer and washer. Origin: DE Germany		
90	213222.00	1	Bearing block compl. OEM-M06680 Origin: CH Switzerland	1,515.00	1,515.00
100	213819.01	1	Synchrional disk Z=30 OEM-M06681 Origin: CH Switzerland	855.00	855.00
110	340226.00	1	Synchronisation disc (t=60) OEM-M06682 Origin: CH Switzerland	165.00	165.00
120	534411.00	1	Expanding element ø32/36x6.3 HYD-M04789 Two pieces are needed. Origin: CZ Czech Republic	16.60	16.60
130	213795.00	1	Counter balance OEM-M06683 Two pieces are needed. Origin: CH Switzerland	837.00	837.00
140	503876.00	1	Toothed belt 32ATS5/610 BLT-M00428 Origin: DE Germany	81.00	81.00
150	501820.00	1	Expanding element ø40/45x8 HYD-M04785 Two pieces are needed. Origin: IT Italy	18.60	18.60
160	006883.07	1	Diode laser 24VDC ELO-M03006 Origin: DE Germany	426.00	426.00
170	211586.00	1	Height adjuster ELO-M03007 Origin: CH Switzerland	893.00	893.00
180	211829.24	1	Grinding spindle (SS) Servax OEM-M06685 Serial no. 673 Origin: CH Switzerland	13,830.00	13,830.00
240	007317.13	1	Pressure switch 1-100 bar ELO-M03567 Origin: DE Germany	187.93	187.93
250	504351.01	1	Locking coupling G3/4 MDP-M03761 Origin: CH Switzerland	85.00	85.00
260	007636.00	1	Prop. pressure reducing valve NG6 HYD-M04787 Origin: DE Germany	1,515.00	1,515.00
270	502100.00	1	Pressure gauge 0-60 bar HYD-M04788 Origin: DE Germany	18.10	18.10
280	007317.11	1	Pressure switch 0...10 bar ELE-M03893 Origin: DE Germany	216.97	216.97
290	007756.06	1	Power module PrD UL 2x70A ELO-M02987 Origin: DE Germany	10,050.00	10,050.00
300	210729.03	1	Meshing sensor for module 1 to 2 OEM-M06686 Origin: CH Switzerland	848.00	848.00
310	210729.02	1	Meshing sensor for module 2 to 4 OEM-M06687 Origin: CH Switzerland	848.00	848.00
320	211328.00	1	Nozzle b=40x1.3 mm, Form A, L= 144 mm OEM-M06688 Origin: CH Switzerland	742.00	742.00



Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I-70026 MODUGNO BA

Invoice

No. / Date
922 1113 / 13. February 2018

Page
3 / 3

Pos.	Item No.	Quant.	Description	Unit Price EUR	Amount EUR
330	211329.00	1	Nozzle b=30x1.9 mm, Form A, L= 144 mm <i>067-106689</i> Origin: CH Switzerland	742.00	742.00
340	534449.00	1	Deublin rotary feedtrough <i>HYD-104677</i> G1/4 (1116-656-578-658) Origin: DE Germany	575.00	575.00
350	007094.02	1	Connection cable L = 6.00 m <i>PLU-101914</i> WG10-RAG\7094-02 (9PL04006KV00M0) Origin: IT Italy	189.00	189.00
360	007635.04	1	Pressure switch type PA3023 <i>ELE-108068</i> Origin: DE Germany	304.00	304.00
370	007092.05	1	Connection cable L = 4.50 m <i>PLU-101913</i> WG10-RAG/7092-02, 117 111 (9PL044.5KV00M0) Origin: DE Germany	82.50	82.50
Final Amount				EUR	41,277.30
---			CUSTOMS-TARIF NO.: 8466.9393		
The exporter of the products covered by this document (customs authorization no. 7135/1997) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of (see above in column "Description") preferential origin. REISHAUER AG					

Ausfuhrliste

Gültigkeit der Zollanmeldung bis: 16.3.2018

Ausfuhrliste

Definitiv

Zollstelle
GESTELLUNG
14.02.2018, 13:43

18CHEE000393954073.1

Versender:
Reishauer AG
Industriestrasse 36
CH 8304 Wallisellen
Sped-Nr./TIN/UID: CHE102169047Positionen: 1
Packstücke: 1
Rohmasse gesamt: 135.000
Bestimmungsland: ITTransporteur:
UPS United Parcel Service
(Switzerland)
Postfach 155
CH 4040 4030 Basel-Flughafen Transfer Transitsystem Security

Transport (Verkehrszweig, Typ, Land, Kennzeichen): Luftverkehr, --, --, --

MWST-Nr.: CHE102169047 MWST

Empfänger:
Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
0026 Modugno

Rechnungswährung: Euro (EUR)

Incoterms: EXW

Spediteur:
Reishauer AG
Eichenberger Ursula
Industriestrasse 36
CH 8304 Wallisellen
Sped-Nr./TIN/UID: CHE102169047
Anmeld. Nr.: 35901**1 (1)****Teile zu Zahnradschleifmaschine Stückgewicht ab 100 kg bis 1000 kg****8466.9392 000** Handelswaren

Eigenmasse: 100.000*

Rohmasse: 135.000

Stat. Wert: 48'815*

Veranlagungstyp:

Normalveranlagung

Packstücke (Art, Anzahl, Nummer):

Packung/Packstück, 1, Nr 1 - 1

Bewilligungspflichtcode: bewilligungsfrei gemäss Deklarant

NZE-Pflichtcode: 2 NZE nein

Zollanmeldungsnummer: 18CHEE000393954073

Zugangscode: fKZVdZhOkauidDM+

Bezug der elektronischen Veranlagungsverfügung

Unter dem Link <https://e-dec-web.ezv.admin.ch/edecZugangscodeGui/> können Sie die elektronische Veranlagungsverfügung herunterladen. Sie benötigen dazu die vorstehend erwähnte Zollanmeldungsnummer und den Zugangscode.

Reishauer AG



Industriestr. 36, Postfach, CH-8304 Wallisellen
 Tel. +41 44 832 22 11, Fax +41 44 832 22 33

CHE-102.169.047 MWST

Getrag S.p.A.
 Via dei Ciclamini, 4
 I-70026 MODUGNO BA

Invoice

No. 922 1113 Date 13. February 2018
 Ref. U. Eichenberger Tel. +41 44 832 2596
 Com. 1179555 Delivery 8187299

Delivery date 13.02.2018

Conditions of delivery
 EXW Wallisellen
 UPS customer no. W3946F

Shipping address
 Getrag S.p.A.
 Via dei Ciclamini, 4
 I-70026 MODUGNO BA

Your order no. Date 29. November 2017
 4500499172
 francesco.catalano@magna.com
 getrag.vendor@legaimail.it
 elena.masera@iprmacchine.it

Your supplier no. 100257

Our customer no. 3343

Payment
 payable net on the 25th of the following month

Marks	Packing	Size (cm)	Weight net (kg)	Weight gross (kg)	
	Press. Pal	120x80x101	100.0	135.0	
Pos.	Item No.	Quant.	Description	Unit Price EUR	Amount EUR
			for REISHAUER gear grinding machine RZ 160 78666		
			***** One-time special price for this spare parts package. *****		
10	213465.25	1	X-axis Origin: CH Switzerland	3,525.00	3,525.00
20	534568.04	1	Toothed belt HTD-5M-CXP 535x32 Origin: DE Germany	45.50	45.50
30	342027.33	1	Synchronizing disk HTD z = 58 Origin: CH Switzerland	96.50	96.50
40	213819.02	1	Synchronising pulley Origin: CH Switzerland	211.00	211.00
50	501820.00	1	Expanding element ø40/45x8 Two pieces are needed. Origin: IT Italy	18.60	18.60
60	342013.88	1	Lead screw with nut 40x5 Hybrid 6+6 Note: Compared to installed spindle, different dimensions are possible. Assembly 34201388 must	2,340.00	2,340.00



Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I-70026 MODUGNO BA

Invoice

No. / Date
922 1113 / 13. February 2018

Page
2 / 3

Pos.	Item No.	Quant.	Description	Unit Price EUR	Amount EUR
			include buffer and washer. Origin: DE Germany		
90	213222.00	1	Bearing block compl. Origin: CH Switzerland	1,515.00	1,515.00
100	213819.01	1	Synchronous disk Z=30 Origin: CH Switzerland	855.00	855.00
110	340226.00	1	Synchronisation disc (t=60) Origin: CH Switzerland	165.00	165.00
120	534411.00	1	Expanding element ø32/36x6.3 Two pieces are needed. Origin: CZ Czech Republic	16.60	16.60
130	213795.00	1	Counter balance Two pieces are needed. Origin: CH Switzerland	837.00	837.00
140	503876.00	1	Toothed belt 32ATS5/610 Origin: DE Germany	81.00	81.00
150	501820.00	1	Expanding element ø40/45x8 Two pieces are needed. Origin: IT Italy	18.60	18.60
160	006883.07	1	Diode laser 24VDC Origin: DE Germany	426.00	426.00
170	211586.00	1	Height adjuster Origin: CH Switzerland	893.00	893.00
180	211829.24	1	Grinding spindle (SS) Servax Serial no. 673 Origin: CH Switzerland	13,830.00	13,830.00
240	007317.13	1	Pressure switch 1-100 bar Origin: DE Germany	187.93	187.93
250	504351.01	1	Locking coupling G3/4 Origin: CH Switzerland	85.00	85.00
260	007636.00	1	Prop. pressure reducing valve NG6 Origin: DE Germany	1,515.00	1,515.00
270	502100.00	1	Pressure gauge 0-60 bar Origin: DE Germany	18.10	18.10
280	007317.11	1	Pressure switch 0...10 bar Origin: DE Germany	216.97	216.97
290	007756.06	1	Power module PrD UL 2x70A Origin: DE Germany	10,050.00	10,050.00
300	210729.03	1	Meshing sensor for module 1 to 2 Origin: CH Switzerland	848.00	848.00
310	210729.02	1	Meshing sensor for module 2 to 4 Origin: CH Switzerland	848.00	848.00
320	211328.00	1	Nozzle b=40x1.3 mm, Form A, L= 144 mm Origin: CH Switzerland	742.00	742.00



Getrag S.p.A.
Via dei Ciclamini, 4
I-70026 MODUGNO BA

Invoice

No. / Date
922 1113 / 13. February 2018

Page
3 / 3

Pos.	Item No.	Quant.	Description	Unit Price EUR	Amount EUR
330	211329.00	1	Nozzle b=30x1.9 mm, Form A, L= 144 mm Origin: CH Switzerland	742.00	742.00
340	534449.00	1	Deublin rotary feedtrough G1/4 (1116-656-578-658) Origin: DE Germany	575.00	575.00
350	007094.02	1	Connection cable L = 6.00 m WG10-RAG\7094-02 (9PL04006KV00M0) Origin: IT Italy	189.00	189.00
360	007635.04	1	Pressure switch type PA3023 Origin: DE Germany	304.00	304.00
370	007092.05	1	Connection cable L = 4.50 m WG10-RAG/7092-02, 117 111 (9PL044.5KV00M0) Origin: DE Germany	82.50	82.50
Final Amount				EUR	41,277.30
CUSTOMS TARIF NO.: 8466.9393					
The exporter of the products covered by this document (customs authorization no. 7135/1997) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of (see above in column "Description") preferential origin. REISHAUER AG					